

Отзыв

доктора филологических наук, профессора Балховой Светланы Якубовны
на автореферат диссертационной работы УМАРОВОЙ ФАРАНГИС
КОМИЛДЖОНОВНЫ на тему: «ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ
«ПРЕКРАСНОЕ/ЗЕБОЙ» В РУССКОМ И ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКАХ (В
ТРИЕДИНСТВЕ «КРАСОТА/ЗЕБОЙ» – «ДОБРО/НЕКӢ»
«ИСТИНА/ҲАҚИҚАТ»)» 5.9.6. Языки народов зарубежных стран(таджикский
язык)5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная
лингвистика

Когнитивная лингвистика рассматривает отображение в сознании человека целостной картины мира, фиксируемой языком. Особенно актуально исследование ментальных образов и их языковых воплощений в разных языках, поскольку контрастный материал позволяет обратить внимание на общее, специфическое и уникальное в этнокультурах, приближая нас к пониманию ментального образа мира. Приобретая опыт, человек трансформирует его в определенные концепты, которые логически связываясь между собой, образуют концептуальную систему; она конструируется, модифицируется и уточняется человеком непрерывно. Это объясняется таким свойством концепта, как способность к изменчивости в сознании.

Совокупность концептов, как семантические единицы, отражающие культурную специфику мировосприятия носителей языка, образуют концептуальную область, соотносимую с понятием ментальности как способа видения мира. Понятие картины мира, в том числе и языковой, строится на изучении представлений человека о мире. Решая проблему соотношения концептуальной и языковой картин мира, лингвисты пытаются установить, как происходит формирование тех или иных концептов.

Актуальность избранной диссертантом темы обуславливается тем, что автор в своей работе систематизирует лексический состав языка. Исходя из того, что лексика как целостно-структурная система языка описана многими

исследователями, диссертант же в своем исследовании изучила возможность построить дифференциальные, но в то же время взаимосвязанные подсистемы лексем. Диссертант, опираясь на исследования лексико-семантического поля таких ученых как Пономарев Ю.Ю., 1992; Столович Л.Н., 1994; Арутюнова Н.Д., 2000; Железнов Ю. Д., 2003; Хабарова О.В., 2006] рассматривает лексемы «красота», «добро», «истина» в таджикском языке как отдельные понятийные категории.

Следует подчеркнуть, что в представленной исследовательской работе впервые предпринята попытка научно описать триединство этих понятий в рамках ЛСП «Прекрасное/Земной» в русском и таджикском языках. Диссертант подчеркивает, что изучение лексико-семантического поля как лингвистической единицы берет свое начало с XIX-го века. Концептуальные идеи исследования теория поля были изучены в научных трудах таких видных ученых, как Й. Трир [1931], М. Богуславский [1995], В.М. Павлов [1996], Л. Вайсгербер [2004], труды исследовательской группы ЛАЯз (под руководством Н.Д. Арутюновой) [2004], А.В. Бондарко [1972, 2013].

В современной лингвистической науке теоретическая и методологическая база научных изысканий по изучению поля основывается на исследовательских данных ученых А.А. Уфимцевой [1968], В.И. Шаховского [1968], Ю.М. Караулова [1972], Г.С. Щура [1974], В.Г. Адмони [1988], В.М. Павлова [1996], В.Б. Гольдберга [2000], А.А. Залевской [2001], Ю.Д. Апресяна [2002], Л.В. Афанасьевой [2016] и др.

В лингвокультурологии концепция единства красоты, добра и истины как высших духовных ценностей широко представлена в работах Ю.Ю. Пономарева [1992]; Л.Н. Столовича [1994], Н.Д. Арутюновой [2000, 2004], Ю.Д. Железнова [2003], О.В. Хабаровой [2006], обозначаемое исследователями как Великое триединство.

В таджикском языкознании исследованию концептуальных полей посвящены труды Д.М. Искандаровой [2013], З.А. Гуловой [2015], М.Дж. Мамедовой [2015], М.М. Имомзода [2017], М.Б. Давлатмировой [2019], Н.Б.

Рахмоновой [2019], А.О. Пак [2009] и др. Некоторые аспекты лингвокультурологической картины мира таджикского народа в рамках изучения лексико-семантических полей в сравнительно-сопоставительной типологии нашли свое отражение в работах таких исследователей, как Хасанова Ш.Р. («Лексико-тематическая группа прилагательных таджикского языка, характеризующих внешний вид человека (в сопоставлении с русским языком)», 2016), Бойматова Н.К. («Семантическое поле концепта «красота» в таджикской и английской лингвокультурах», 2019), Тозаева Ф.Б («Лексико-семантическое поле «гостеприимство – меҳмоннавозӣ» в русском и таджикском языках», 2022), Мирзоева Г.Х. («Сопоставительный анализ лексико-семантического поля «Добро/Некӣ» в русском и таджикском языках: лингвокультурный аспект», 2022), Махмудова Ф.С. («Лексико-семантическое поле добро/зло в таджикских и китайских картинах мира», 2022).

Фарангис Комилджонова исследовала семантику, структура и функционирование понятия «Прекрасное/Зебой» в триединстве «красота/зебой» – «добро/некӣ» – «истина/ҳақиқат», на материал художественных произведений русских и таджикских авторов, а также фразеологические и этимологические словари русского и таджикского языков: «Толковый словарь живого великорусского языка» [Даль В.И.,1863], «Малый академический словарь русского языка» [МАС, 1986], «Этимологический словарь русского языка» [Макс Фасмер, 1986], «Большой толковый словарь русского языка» [БТСРЯ под ред. Кузнецова С.А., 2000], «Толковый словарь русского языка» [ТСРЯ, Ожегов С. И. и Шведова Н. Ю., 2003], «Большой академический словарь русского языка» [БАСРЯ, 2007], «Этимологический словарь русского языка» [Крылов Г.А.,2009], «Толковый словарь русского языка (с включением происхождения слов)» [ТСРЯ, 2011], «Новый русско-таджикский словарь» [РТС, Калонтарова Я.И., 2007], «Новый таджикско-русский словарь» [ТРС, Калонтарова Я.И., 2008], «Фарҳанги забони тоҷикӣ» [ФЗТ, в 2-х томах, 1969], «Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ» [ФТЗТ, в 2х томах, 2008], что подчеркивает глубину проведенного исследования.

Диссертант впервые провела сопоставительно-типологическое исследование лексических единиц со значением «Прекрасное/Зебой» на материале двух разноструктурных языков (русский и таджикский), что является тем, новым, что может в дальнейшем заинтересовать исследователей.

Диссертант в своей работе рассмотрела основные положения теории языка, лексикологии, семасиологии, описания средств и способов межкультурной коммуникации, паремиологической системы, что и свидетельствует о внесении автором определенного вклада в описание лексических единиц русского и таджикского языков.

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты научного исследования могут быть применены на теоретических и практических курсах по русской и таджикской лексикологии, лексикографии, по теории и практике перевода (русский-таджикский, таджикский-русский), сравнительно-сопоставительной типологии, спецкурсам и спецсеминарам по типологии языков, а также на занятиях по русскому и таджикскому языку как неродному в образовательной площадке.

В заключении диссертантом подведены итоги проведенного исследования и представлены основные выводы по данному изысканию.

Автореферат диссертации полностью отражают основное содержание диссертации.

Таким образом, диссертационная работа УМАРОВОЙ ФАРАНГИС КОМИЛДЖОНОВНЫ на тему: «ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ «ПРЕКРАСНОЕ/ЗЕБОЙ» В РУССКОМ И ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКАХ (В ТРИЕДИНСТВЕ «КРАСОТА/ЗЕБОЙ» – «ДОБРО/НЕКӢ» «ИСТИНА/ҲАҚИҚАТ»))» представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран(таджикский , язык) 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика отвечает всем требованиям ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации к

кандидатским диссертациям и автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры «Лингвистика»
филиала Московского государственного
университета имени М.В. Ломоносова
в городе Душанбе.

**Балхова Светлана
Якубовна**

Подпись Балховой С.Я. заверяю
Начальник ОКП и СР
филиала Московского государственного
университета имени М.В. Ломоносова
в городе Душанбе



**Шариф Сорбон
Махмадвизар**

Адрес: 734003, Республика Таджикистан
г. Душанбе, ул. Бохтар, 35/1
Тел: +992 (327) 211 99 14
E-mail: info@msu.tj
Дата: «19» 06 2023